



KULTURSOMMER 2025 in Balzers

Kultur-Treff Burg Gutenberg

www.kulturtreff.li



SCHÄBYSCHIGG

Schweizer Groove Folk

Freitag, 11. Juli 2025, Beginn 19.30 Uhr



CHF 30.00

Schäbyschigg ist eine Schweizer Band, die traditionelle Volksmusik mit modernen Elementen verbindet. Die fünf Musiker (David Jud, Guillermo Casillas, Fabian Jud, Jérôme Müller und Tobi Zwyer) kombinieren Instrumente wie Klarinette, Trompete, Tuba und Akkordeon, um alte Melodien neu zu interpretieren und eigene Stücke zu präsentieren.

Ihr Stil bewegt sich zwischen Tradition und Innovation, mit groovigen, melancholischen und humorvollen Klängen. Bekannt für energiegeladene Live-Auftritte, spricht Schäbyschigg Liebhaber von Mundart-Musik, Volksmusik und Schweizer Kultur an, allerdings in einer modernen und oft humorvollen Interpretation. (<https://schaebyschigg.ch>)

SCHLECHTWETTER-LOKALITÄT:

GEMEINDESAAL BALZERS



BEI ALLEN VERANSTALTUNGEN



RÄÄS, 20 Jahre Balzner Mundart Support Act: Trio Promillo, Mauren (LI)

Samstag, 19. Juli 2025,
Programm in der Vorburg ab 17.00 Uhr



CHF 35.00

«Rääs» ist eine Mundartband aus Liechtenstein, die seit ihrer Gründung 2005 über 200 Konzerte gespielt und mehrere Alben veröffentlicht hat. Ihre eingängige Musik im Balzner Dialekt erzählt bewegende Geschichten und begeistert ihr Publikum in Liechtenstein, Österreich, Deutschland und der Schweiz. Die Band, bestehend aus Oliver Frick, Daniel Tribelhorn, Ralph Vogt und Marcel Kaufmann, wird durch weitere Musiker ergänzt, was ihren Auftritten eine besondere Dynamik verleiht. Rääs überzeugt mit Vielseitigkeit, von intimen Unplugged-Konzerten bis zu grossen Festivalbühnen, und bleibt ein prägendes Aushängeschild der Mundartmusik. (<https://www.mundart.li>)

Die Band Trio Promillo entstand 2024 nach einer spontanen Idee bei einem Feierabendbier in einem «Party-Käär». Ihr Stil: eine Mischung aus Rock & Pop mit Humor, Spass und spontanen Klassikern.

Veranstaltungsprogramm

Vorburg / 17.00 – 23.00 Uhr
Live-Musik mit Trio Promillo,
Mauren (LI)

18.00 – 19.00 Uhr / 22.00 – 23.00 Uhr

👉 Freier Eintritt

Innenhof der Burg / 19.30 – 22.00 Uhr
Konzert mit RÄÄS,
20 Jahre Balzner Mundart
Einlass: 19.00 Uhr (Burghof)



JESSE DANIEL, TEXAS (USA) **mit Band Support Act: TRIS MUNSICK,** **WYOMING (USA)**

Sonntag, 20. Juli 2025,
Programm in der Vorbürg ab 17.00 Uhr



Standard
CHF 60.00

inkl. BBQ-Menü
CHF 100.00

inkl. BBQ Menü,
Meet&Greet
CHF 120.00

Jesse Daniel ist ein aufstrebender Country Singer und Songwriter aus Kalifornien, der nach einem turbulenten Leben zur traditionellen Country-Musik fand. Heute lebt er in Austin, Texas, und begeistert mit energiegeladenen Live-Auftritten weltweit.

(<https://www.jessedanielmusic.com>)

Tris Munsick kombiniert traditionelle und moderne Western-Country-Klänge, geprägt von der Cowboy-Kultur. Er teilt die Bühne mit bekannten Künstlern und beeindruckt mit authentischer Musik und mitreissenden Live-Shows! (<https://www.trismunsick.com>)

Veranstaltungsprogramm

Vorbürg / 17.00 – 23.00 Uhr

Live-Musik mit Support Act:
TRIS MUNSICK

18.00 – 19.00 Uhr / 22.00 – 23.00 Uhr

🔪 Freier Eintritt

Innenhof der Burg / 19.30 – 22.00 Uhr

Konzert JESSE DANIEL mit Band
Einlass: 19.00 Uhr (Burghof)



OPERNGALA «Unter den Sternen» Die schönsten Arien und Duette aus Oper und Operette

Samstag, 16. August 2025, Beginn 19.30 Uhr



CHF 40.00

Die OPERNGALA «Unter den Sternen» präsentiert die schönsten Arien und Duette aus Opern von Giacomo Puccini und Giuseppe Verdi sowie Operetten von Erich Wolfgang Korngold, Emmerich Kálmán und Johann Strauss.

Die deutsch-slowenische Sopranistin Elvira Hasanagic ist eine preisgekrönte Künstlerin mit Engagements an renommierten Opernhäusern wie der Staatsoper Berlin und dem Teatro Colón, Buenos Aires. Sie ist bekannt für Hauptrollen wie Violetta und Leonora sowie für ihre Interpretationen von Strauss' «Vier letzte Lieder».

Der vielseitige Tenor Daniel Szeili tritt international in Opern und Operetten auf. Er gastierte an Häusern wie der Oper Leipzig und dem Teatro Carlo Fenice, Genua. Sein Repertoire reicht von Don José in «Carmen» bis Siegmund in «Die Walküre».

Elvira Hasanagic - (<https://elvirahasanagic.de>)

Daniel Szeili - (<https://www.danielszeili.com>)

Sophie Raynaud - (<https://www.sophieraynaud.com>)

Peter Wöpke - (<http://peterwoepke.de>)



Begleitet werden sie von der französischen Pianistin Sophie Raynaud, die weltweit als Solistin und Vocal Coach gefragt ist. Sie trat in der Carnegie Hall, der Wigmore Hall und der Pariser Oper auf und arbeitet mit führenden Künstlern und Opernhäusern.

Peter Wöpke ist erster Solo-Cellist des Bayerischen Staatsorchesters in München. Bereits während des Studiums war er als Solist und Kammermusiker gefragt. Er konzertierte weltweit mit namhaften Musikern und gründete 2005 das Trio tango à trois. Er spielt ein Cello von Giovanni Grancino aus dem Jahr 1699.

Dieses hochkarätig besetzte Konzert verspricht einen Abend voller Leidenschaft und musikalischer Brillanz.



HANNELI-MUSIG – Alte Schweizer Volksmusik in frischem Gewand

Sonntag, 17. August 2025, 18.30 Uhr



CHF 30.00

Die Hanneli-Musig, bestehend aus bekannten Grössen der Schweizer Volksmusikszene, interpretiert die vielfältigen Melodien aus der Sammlung von Hanny Christen (1899–1976) frisch und ungezwungen und bringt die Tanzmusik unserer Urgrosseltern zum Klingen.

Die Formation tritt unter dem Namen Hanneli-Musig zum allerletzten Mal noch einmal live in Balzers auf! Danach werden die Multi-Instrumentalisten Ueli Mooser und Fabian Müller (Cello, Bratsche), Dani Häusler (Klarinette), Fränggi Gehrig (Akkordeon), Johannes Schmid-Kunz (Violine, Blockflöte, Kontrabass) und Peter Gisler (Kontrabass, Schwyzerörgeli) unter Hanneli-Sextett, -Quintett, -Quartett, -Trio usw. auftreten, aber nicht mehr unter Hanneli-Musig.

Freuen Sie sich deshalb auf die Hanneli-Musig und auf ein abwechslungsreiches Konzert, das die reiche Tradition der Schweizer Volksmusik lebendig werden lässt. (<https://www.hannelimusig.ch>)



GABI FLEISCH mit Kabarett «Fleischsuppe»

Donnerstag, 21. August 2025, 19.30 Uhr



CHF 35.00

Rosa plant ihren runden Geburtstag! Eine «körige» Fleischsuppe muss auf den Tisch, aber was tun mit all den Vegetariern in der Familie? Wohin Onkel Sepp mit seiner nassen Aussprache setzen, wem die ordinäre Elma zumuten oder gar die aufdringliche Thermomixante Wilma? Und wer hat Lust, den ganzen Abend auf Ernas Handy-Bilder ihrer Enkelkinder zu bestaunen? Fragen über Fragen. Da sind ihre drei Suppenkasper auch keine rechte Hilfe. Obwohl die sogar schon ein Geschenk für sie haben, da sie beim Preisjassen einen Rollator gewonnen haben. Aber was tun damit, wenn die Mama noch fit wie ein Turnschuh ist?

Eine bunte, mit Lachsalmen gewürzte FLEISCHSUPPE, schrägen Vögeln und sauguter, mitreissender Musik erwartet das Publikum! Ein Vergnügen! (<https://gabifleisch.at>)

Informationen

Öv

- Haltestellen: Rietstrasse und Schlossweg, Balzers (LieMobil)
- Haltestellen: Schlossgarten, Haus Gutenberg, Gemeindezentrum (Ortsbus Balzers)

Parkplätze

- In der Parkgarage unter dem Dorfplatz (Einfahrt Gnetsch)
- In der Elgagasse 21 unter dem Bildungshaus Gutenberg
- Bei der alten Post, Rietstrasse 22



Weg zur Burg

- 10 bis 15 Minuten Fussweg zur Burg
- Bequeme Schuhe sind empfehlenswert, eventuell Regenschutz (wird bei Bedarf vom Verein zur Verfügung gestellt)

Fahrgelegenheit

- Für ältere und gehbehinderte Personen steht ein Pendelbus zur Verfügung.
- Reservationen am Veranstaltungstag ab 14.00 Uhr unter +423 793 94 96, Abfahrtsort: Kirchenparkplatz

Kontakt

- Kultur-Treff Burg Gutenberg, Postfach 215, 9496 Balzers
- Website: www.kulturtreff.li oder E-Mail: info@kulturtreff.li

Medienpartner

LIECHTENSTEINER
Vaterland

KUL



LIEWO



Apéro-Bar

Die Apéro-Bar ist jeweils eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung, während der Pause und nach der Veranstaltung geöffnet. Festwirtschaft (ab 17.00 Uhr in der Vorburg)

Bei RÄÄS 19. Juli und JESSE DANIEL 20. Juli zusätzlich Festwirtschaft mit Burger und BBQ-Menü (mehr unter www.kulturtreff.li)

Kartenbestellungen

- www.kulturtreff.li
- E-Mail: reservation@kulturtreff.li
- Telefonisch unter **+423 793 94 96** jeweils am Montag und Donnerstag von 16.00 – 20.00 Uhr
- Bei Postzustellung der Karten, Unkostenbeitrag CHF 5.00
- Bei Fragen zu Online-Bestellungen über www.kulturtreff.li (Eventfrog), kontaktieren Sie bitte den Vorverkauf unter **+423 793 94 96**
- Kurzfristig bestellte / verlorene Karten bitte spätestens 30 Minuten vor Aufführungsbeginn an der Abendkasse abholen

Schlechtwetter

Bei Schlechtwetter finden die Veranstaltungen im Gemeindesaal Balzers statt. Informationen am Veranstaltungstag ab 14.00 Uhr unter www.kulturtreff.li oder unter **+423 793 94 96**.

Dank

Der Gemeinde Balzers und dem Betreuungspersonal des Gemeindesaals danken wir für die Bereitstellung der Ersatzräumlichkeiten bei Schlechtwetter.



Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg

Die Wurzeln des Vereins «Kultur-Treff Burg Gutenberg» gehen auf den 23. August 1995 zurück. Damals wurde die Vorläuferorganisation des heutigen Vereins, nämlich der Kulturverein Schloss Gutenberg gegründet. Am 1. Mai 2002 kam es dann zur eigentlichen Gründung des heutigen Vereins «Kultur-Treff Gutenberg» mit dem Ziel, die Burg Gutenberg zu beleben.

Der Vorstand besteht aus folgenden Mitgliedern:

- Helmuth Büchel, Präsident
- Anton Bürzle, Vizepräsident
- Bertram Frick, Aktuar
- Hedy Jung, Kassierin
- Roland Nipp, Bühne und Technik
- Monika Frick, Beisitzerin
- Christoph Linder, Beisitzer

Förderer

- Kulturstiftung Liechtenstein
- Gemeinde Balzers

Gönner (in alphabetischer Reihenfolge)

- | | |
|---------------------------------------------|-----------------------------|
| • Büttiker Getränke, Balzers, Schaan, Vaduz | • Home of Finance, Vaduz |
| • BVD Druck+Verlag AG, Schaan | • Machmar Stiftung, Balzers |
| • CIT Coin Invest AG, Balzers | • Neue Bank AG, Vaduz |
| • Foser AG, Balzers | • Neutrik AG, Schaan |
| • Hand in Hand Anstalt, Balzers | • VP Bank Stiftung, Vaduz |
| • Hilti AG, Schaan | |

Stand: 16. April 2025



Grusswort von Gemeindevorsteher Karl Malin

Vor der einmaligen Kulisse des Innenhofes der Burg Gutenberg veranstaltet der Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg unvergessliche Sommerabende für Jung und Alt. Der Verein erfüllt damit seine Zielsetzung, die Burg im Zentrum der Gemeinde Balzers mit einem attraktiven Programm über den Sommer zu beleben und den Künstlerinnen und Künstlern die Möglichkeit zu geben, sich im eindrücklichen Burgambiente dem Publikum zu präsentieren.

Der Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg hat erneut ein vielseitiges Kulturprogramm zusammengestellt, das viele Gäste von nah und fern begeistern wird. Das Programm reicht von Groove über Volksmusik und Country bis hin zu Klassik und Kabarett. Ich danke dem Vorstand des Vereins Kultur-Treff Burg Gutenberg im Namen der Gemeinde Balzers für den Einsatz. Mit Eurem Engagement tragt ihr wesentlich zur Belebung der Burganlage bei. Gleichzeitig bedanke ich mich bei den Mitgliedern des Vereins, den Sponsoren und weiteren Institutionen, die den Kultursommer ideell und materiell unterstützen.

Ich heisse alle Besucherinnen und Besucher herzlich willkommen und wünsche beste Unterhaltung in dieser einmaligen Kulisse des Innenhofes. Das unvergleichbare eindrückliche Burgambiente mit seiner Akustik wird Sie begeistern!

Karl Malin
Gemeindevorsteher



Grusswort der Kulturstiftung

Sehr gerne werden wir auch in diesem Sommer der Einladung des Kultur-Treffs Burg Gutenberg folgen, um in diesem einzigartigen Ambiente an historischer Stätte einige Stunden Kultur zu geniessen.

Die Kulturstiftung Liechtenstein wurde errichtet, um das vielfältige private Kulturschaffen im Land zu fördern. «Kultur stiftet Sinn und fördert Gemeinschaft» heisst es in ihrem Leitbild und unter diesem Motto werden Projekte in verschiedenen Kulturbereichen finanziell unterstützt, wozu auch die Veranstaltungen des Kultur-Treffs Burg Gutenberg gehören. Es ist dem Verein ein Anliegen «musikalische, gesprochene und bildende Kulturveranstaltungen» durchzuführen und die Burg Gutenberg zu beleben, so seine Statuten. Die jährliche Veranstaltungsreihe auf der Burg Gutenberg erfüllt die ehrwürdige, denkmalgeschützte Umgebung mit kulturellem Leben und erlangt damit Bedeutung für das ganze Land. Das Programm 2025 ist wiederum mit einigen lokalen und überregionalen kulturellen Leckerbissen gespickt. Ins diesjährige Konzept passt besonders schön, dass Rääs, die Balzner Mundart-Rockband ihr zwanzigjähriges Jubiläum feiert. Was gäbe es für dieses Vorhaben eine bessere Bühne als die Vorburg auf diesem majestätischen Felsen mitten in Balzers.

Als Präsident der Kulturstiftung danke ich den Verantwortlichen des Kultur-Treffs Burg Gutenberg für ihren ehrenamtlichen Beitrag. Den Besucherinnen und Besuchern wünsche ich ein unvergessliches Kulturerlebnis.

Hansjörg Büchel

Präsident der Kulturstiftung Liechtenstein

PROGRAMMÜBERSICHT

Freitag, 11. Juli 2025, 19.30 Uhr

SCHÄBYSCHIGG

Schweizer Groove Folk

Samstag, 19. Juli 2025,

Veranstaltung in der Vorbürg ab 17.00 Uhr

RÄÄS, 20 Jahre Balzner Mundart

Support Act: Trio Promillo, Mauren (LI)

Sonntag, 20. Juli 2025,

Veranstaltung in der Vorbürg ab 17.00 Uhr

JESSE DANIEL, Texas (USA) mit Band

Support Act: TRIS MUNSICK, Wyoming (USA)

Samstag, 16. August 2025, 19.30 Uhr

OPERNGALA «Unter den Sternen»

Die schönsten Arien und Duette aus Oper
und Operette

Sonntag, 17. August 2025, 18.30 Uhr

HANNELI-MUSIG

Alte Schweizer Volksmusik in frischem Gewand

Donnerstag, 21. August 2025, 19.30 Uhr

GABI FLEISCH mit

Kabarett «Fleischsuppe»